

VEGYESTARTALMU HETILAP. — A MEGYE KÖZLÖNYE.

Megjelen hetenkint egyszer, csütörtökön.

Szerkesztői iroda:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája Nagy-Beeskerekben.

Előfizetési feltételek:
Egész évre . . . 6 frt 1 Félévre . . . 3 frt
Negyed évre . . . 1 frt 50 kr.

Hirdetések és mellékletek — utóbbiak a kinstári illetékekkel együtt 1 frt 50 krral számítva — minden nyelven vétnék föl a kiadóhivatalban. — Kérjük az iktatási díjakat az iktatmányokkal együtt legelőbb szerda reggeli 10 óráig beküldeni, mivel azok különben tekintetbe nem vétnethetnek.

Hivatalos hirdetések:
A „Torontál”-ba iktatandó hivatalos hirdetések előlegezen beküldendők, még pedig 100 szög egyszeri hirdetésért 1 frt, 100—200 szög 2 frt, 200—300 szög 3 frt és így tovább. Azonfelül minden egyszeri beiktatás után 30 kr. bélyegdíj és az esedékes nyugtá-bélyeg is beküldendő.

Magán hirdetések:
A 3-hasábos garmonsor első hirdetésnél 6kr., többszörinél 4 kr. Kinstári illeték minden egyes beiktatásért 30 kr.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája Nagy-Beeskerekben, hová az előfizetési pénzek és iktatási díjak küldendők.

N.-Beeskerek, február 26-án.

Ellenzéki lapjaink nem csak nem szégyellősek, hanem szeretettel méltóan ösztönzik azt állítani, hogy a mi kormányunk a korteskedés legimmoralisabb neméhez pártjának hivatal általi megvesztegetéséhez folyamodik.

Ezen neveléses ráfogásnak még volna némi értelme, ha úgy fejeznék ki magát, hogy kormányunk nem a maga pártját, — mire éppen nincs szüksége, — hanem az ellenzéki párt embereit akarja hivatalok által megvesztegetni, magához csábítani.

A tévedőknek ily utoni megtérítése sem volna ugyan valami nagy bűn, s vajmi sok aspirans elfogadná azt közülük; de éppen abban rejlik kormányunk főereje, mondhatjuk, erkölcsi fonsége és büszkesége, hogy ily oktan korteskedést nem üz, s nem is szorult arra, hogy az ellenzék kisebb táborában keressen magának újabb támaszokat, a mint hogy ezeket hivatalokkal lekenyerezni soha nem is kísérté meg.

Ámde éppen maga az ellenzék korteskedik, tiltott, immorális eszközökkel, midőn a tudatlan, vagy balul informált népet azzal ámítja, miként a szabadelvű párt országszerte már is kisebbségben van, és hogy az ellenzék kormányára jutása bizonyos.

Vannak többen, kik nyilván azzal biztatják s akarják tévútra vezetni a választókat, miszerint ha az ellenzék többségével az országgyűlésen leszavazva, s helyéből kiszorítja a szabadelvű kormányt: a közös miniszteriumot, a közös ügyeket tárgyaló delegatiókat azonnal eltörlik, s lesz egészen önmagában álló magyar miniszterium, egészen önmagában álló magyar pénz-, hadügy és honvédsereg, a dohánymonopolium, accis, bélyeg azonnal eltörlődik, s a közteljesítés minden tekintetben könnyebbítetteti fog.

Minde a jelen pillanatban, a fegyveres béke idejének válpontján csak csalékony álomkép azok előtt, kik állásunkat és viszonyainkat mélyebben ismer-

rik, s kik agryérek utópiák helyett a lehető, kivihető valódisághoz ragaszkodnak.

Még azon esetben is, ha az ellenzék kormányra találna vergődni, a főbbi szépen hangzó csabos ígéreteket nem volna képes egyhamar valóítani azon tornyosult akadályok miatt, melyek titkos rugóit mostani kormányunk legjobban ismeri, s melyek elhárítását, lassankénti legyőzését egyedül ő, és éppen nem az ellenzéki párt képes biztos sikerrel eszközölni.

Jelen kormányunknak éppen az a főérdeme, hogy higgadt böles tapintatával eltalálta azon középutat, mely az ország jólétét illetőleg annyira kívánatosá vált kiegyezést a jog és törvény alapján lehetővé tette, s melynek üdvös eredményeit maguk az ellenzék főbb emberei is nyíltan elismerik és méltányolják.

De azért csak opponáljunk minden áron, s ha lehet üssük ki újabbkori hon-szerző (visszaszerző) vezéreinket a nyeregéből.

A szélső bal szokott naiv modorában legalább az újban helyreállított alkotmány egész épületét rosálja s földig lerombolni kívánja, egyre azt kiáltozván, hogy a gyöngé alapu épület mint a lipótvárosi templom kupja, beszakadással fenyeget; de azért mégis bátran bemegy roszakodó (?) hajlékba és szeret annak szépen fölterített asztalához ülni, sőt még álmra is nyugodtan hajtja le fejét ez összeomlással fenyegető épületben.

Ámde a fortélyos mérsékelt ellenzék sokkal politikussabb, mondhatnók furfangosabb, hogy sem így nyilatkoznak: ő csak félig-meddig rosálja a szabadelvű párt alkotmányépületét, de sőt, mint főlebb láttuk, más oldalról a legszebb dícsérettel halmozza el, elgégé erőnek, korszerű, csinos, izletes stílusnak találja azt, de még sem egészen kényelmesnek s tiszta magyar építészeti modorának.

Mondjuk ki az igazat: a mérsékelték vágytársi irigy szemmel tekint a Deák-Andrássy-párt mesterművére, a szabadelvűpárt józan politikájának célhoz vezető sikerére, s minden lehető elkövet,

hogy az épület hiányainak kijavítása s teljes betetőzése érdemét s dicsőségét kicsikarja annak kezéből s magának tulajdonítsa el: mi méltányos s lovagias eljárásnak nem tekinthető, s választóink belátásán, józan értelmiségén s hazafias jellemén meg is fog az törni.

Minisztereink jól s okosan teszik azt, hogy erősen ragaszkodnak tárczáikhoz, s nem akarják átengedni azoknak, kik, ha kormányra vergődnének föl, még most egy hajszályival sem volnának képesek többet és jobbat a nép javára kivinni mint ők, sőt a közdolgok rendes folyamának megzavarása által még azt megrontanák, a mit amazok annyi küzdelemmel, finom tapintat- s öntagadással kieszközölni, létrehozni képesek voltak.

A mi minisztereink soha nem keresték, ambáltak hivatalaik, a körülmények, a közviszonyok kedvezőbb fordulata emelte őket oda, magasztos hivataluk valódi helyére: ők minden időben ellenzői voltak a roz. fonák kormányzatnak, s már eddigelő is példásan tanusított azt, hogy jobban, okosabban, több sikerrel és tartósabban tudnak kormányozni, mint valamennyi elődeik az új századokban. És ha már a hon javáért — de bizony nem ám saját anyagi érdekükért — földáldoztak független állásukat, mint uttörő egyengetők vezérek annyit dolgoztak, fáradtak, nem csupán a fejedelem és nemzet, de a különféle fajú és vallású népek s társországok közti kölcsönös bizalom s egyenjogúság helyreállításában, a lerombolt 1848-ki alkotmányt ily szilárd alapra fektetett ujja építésében, s a gyanúsítások miatt a tudatlan és elesébitött nép egy része előtt még népszerűségüket is koczkará tették: valóban nem volna jó dolgunk, nem volna erős jellemők, ha minden ok nélkül elhagyva a tért, kiengednék kezeikből ragadlatni a kormány-gyepelűt azok által, kik haszon-talan és céltalan ellenzésökkel csak zsbibasztólóg s gátlólag hatottak munkálódásukra.

Torontálmegye alispánjának felévi jelentése.

(Vége.)

B) A földmívelés, ipar- és kereskedelmi ministerium ügykörét illetőleg.

A mi első sorban a múlt évi termés eredményét illeti, azt az összes járási jelentések középszerűnek, két járás pedig a középszerűt valamivel felülmúlónak jelzik úgy mennyiség, mint minőség tekintetében. Áll ez különösen főterményünkre, a buzára nevére, melynek ára is, különösen az első időszakban némileg meghaladta a középátlagot, míg az ősi időszakban kissé alabbszállt. Rozs és kétszeres nálunk csak kisebb mennyiségben termeltetik, a járási kimutatók e terményről nem is igen emlékeznek meg, míg a buzával bevetett terület közel felmüllő holdra tetetik. Zab és arpa valamivel gyengébben jutalmaztak, de az átlagon alul ezek is csak kevéssel maradtak, különben buzatermelésünkkel ez sem áll arányban, az előbbiből 72.000, az utóbbiból 55.000 hold volt az elmúlt évben csak bevetve.

Ellenben jó közép, helyenkint teljesen kielégítő termést adott a tengeri, melyből mintegy 240.000 hold volt bevetve s arban is jól fizetett. A gazdasági mellékterményekben, u. m. kender, burgonya és dohányon kívül, melyek egészséges és megfelelő termést adtak, csupán a repce jöhet még számba, melyből — mint mult felévi jelentésünkben megemlítettük — a termés igen csekély volt. Bö termésre számítottunk gyümölcsben és szőlőben, mely mennyiség tekintetében be is következett, de az ősi eszések a bor minőségét sőt hol a szőlők rohadása nagyobb tért nyert, még a mennyiséget igen káros módon befolyásolták. Széna és mesterséges takarmány, nevezetesen muhar, búkköny és löhere jó átlaggal fizettek, igen jó minőségűekkel.

Az ősi vetések állását illetően a befolyt tisztí jelentések az összes járásokban kedvező és normalis állapotot jeleznek, dacára a tartós és a vetések egészséges fejlődésére nem éppen jótékony száraz fagyoknak, melyek időjárásunkat egész a mult hó végéig leginkább jellemezték. Különösen a kedvező és kártalan enyhe ősi időjárásban megerősödött repce nyújt szép kitatásokat, ha a tavaszi időjárás is némileg kedvezni fog.

Megemlítendő még, hogy gazdáink egy része az egerek elszaporodásáról panaszkodik, melyek a vetőmag összehordása által itt-ott állítólag tetemes károkat okoztak.

Más pusztító rovarok az elmúlt felévből nem léptek fel és egyéb elemi csapásoktól is mentve maradtunk; mert a nyári zivatartok és jégesők jelentéktelenek voltak a mult fel-

TÁRCZA.

Miranda.

Nefeletjs a mai társadalom kertjéből.

Tizenöt éves korában ismertem meg e csabos gyermeket. Mint az ifjuság nagyobb része, piros volt és gömbölyű.

Egy jótékony tánczvizigalomban, melyben a nemeskeblűek az éhenhalók fölsegelésére dobzódtak, mutatatták be először a nagy világnak.

A válogatós gr. Baladary is udvarolt, és meghódolt bájjának, s oly szépeket mondott a könyvekből nevelt tündérnek, hogy az háromszor kért egymásután limonádót, s mindjárt éjfél után haza kívánczolt almodni.

— Mama! én kabult vagyok!
— Mitől szemem világa?
— A fénytől, a pompától, a zenétől... és... oh...

— Nagy ég! és...
— Gr. Baladarytól!
A mama egész éjszaka be nem hunyta szemeit.

Miranda szépeket álmodott. A gróf Bulverből tanulta a nőket ismerni, s csakhamar észrevette, hogy a kis Miranda többet ad nevére és társadalmi állására, mint Lovagy gyönyörűsége két szép szemére.

Lovagy költő is volt, szintén udvarolt a tánczvizigalomban Mirandának, és egy anthológiában csak azért adták ki arczképét, hogy bebizonyíthatassák, mikép az írók közt is akadnak szép emberek.

Lovagnak első teendője volt a bálj után kitépni az anthológiából arczképét, s azt egy lágy vers kíséretében megküldeni Mirandának.

A gróf pedig másnap egy szemén szedett virágcsokrot küldött a kedves teremtesnek, s az ablak alatti sétalovaglás alkalmával örömtelre tapasztalta, hogy Miranda a bokrélat eperajkaihoz emeli.

Lovagy is szeretett volna valamit kipuhatolni arczképe és poemáinak sorsáról.

A házmesternél kéredezésködött. Mi választ se nyerve, már éppen magasabba akart merészkedni, a mint a házmesterné karjain szopógyermekével, s annak kezecskéjében sylographirozott arczképével előtte termett.

— Nagy ég! hisz ez én vagyok! E szavakkal ragadta ki a képet a gyermek kezéből.

Hasznavehellené volt czuczlizva!

— A bizony meglehet, hogy uraságod! válaszolt a házmesterné a tiszta lelkiismeret nyugalmas hangján, de én Miranda kisasszonytól kaptam, még pedig ezen megjegyzéssel:

— Mulattassa vele fiacskáját, de vigyázzon, hogy meg ne ijedjen ezen iszonyu torzalaktól.

A költő összedöbönt. Ez több volt, mint az ismeretes történelmi gúny, melyet Borgia Lucretia szenvedett Maffio Orsinitől.

Nem ment, hanem rohant az emeletbe.

Ott tartózatlanul viselhetette magát, mert nem jött, hanem rohant le az emeletből.

— Mosdó-edény, szappantartó, s más kifejezhetlen tárgyak követték.

Egy ilyen tárgy éppen akkor igyekezett az emeletből lefele, midőn a gróf látogatást teendő, a csarnokban megjelent. Homlokuk lett találva. Vértelen kezdett.

Valamint a költő, úgy ő is összedöbönt.

Hideg borogatásokat rakva sebére, az eseményeket kipuhatolándó, látogatást tett Mirandánaknál.

Behatolva a titokba, megesküdött, hogy

a maga és Miranda megsértését véresen fogja megboszolni.

— Mindenekelőtt a költő lakását kellett kifürkészni. Egész városban nem találkozott ember, ki meg tudta volna mondani hol lakik. Csak tíz nap mulva constatirozták, hogy voltaképen nincs is lakása.

A gróf felháborodott, annyival inkább, mert a város társadalmi körében csiklandós dolgokról kezdtek beszélgetni.

Husz darab arany jutalmat ígért annak, ki Lovagy lakását felfedezi. Egyetlen egy ember se pályázott. Ezt ismét tüntetésnek vette a demotocria részéről az aristocrazia ellen, s egy durva czíkket iktatottat be az egész írói czéh ellen egyik olvasottabb lap „Nyílt-térében”.

A koczka el volt vetve.

Tizenhat lap támadta meg egyszerre, s alig volt ideje a kihívásokat elfogadni.

— Édesem te életedet veszélyeztetted miattam!? szólt Miranda olvadékonyan, nyáréji séta alatt, a kaszinókert egyik félreeső illatos völgyében.

— Miranda te tehát szeretsz engemet!?

— Egyedül téged! és örökké csak téged!

— És mégis... emlékszel minő könnyen megölhetél volna...

— Kérlek grófm, ne idézd fel lelkemben azon csúf ember emlékét.

— Nehánytal közölök mégis meg kell a decorum kedviért is verekednem!

— Oh Istenem! hátha meggyilkolnak.

— Hallatlan esemény volna a magyarországi párbajok történetében.

— Én mégis remegek grófm.

— Értelek egyetlenem! Te valóban szeretsz engemet!

— Kételkedhetel-e szerelmemben?

E társalgás közben egy terebélyes hársfa alá érkeztek; a zöld gyp bársonyára heve-

redtek, Miranda a gróf kebelére hajtja fejcsékéjét.

A szállongó felhők sötétjéből a hold is kitola ezüstös, azaz hogy aludejszín tányérát.

— Antonius csak ilyen boldog lehetett! szólt a gróf.

— Édesem! kerüld e bravókat.

— Lehet!.. megfosztom őket füleiktől!?

— Ha meg találak ölni, mi sors vár Mirandára?!

A gróf sóhajtott.

E pillanatban e kiáltás hallatszott:

A plumet utcai idyl!

Csakhamar azután tíz ifju állott szemközt a gróffal és Mirandával.

A gróf mint nyul — akarám mondani: mint nyúl pattant fel uló helyéből.

— Uraim! Önök talán nem vették észre, hogy egy nő van közelemben.

— Igaz! bocsánat! válaszolt az ifjak egyike; azután gunyosan folytatá... talán éppen a gróf neje, vagy nővére.

Az ifjak távoztak.

— Én bízom a grófból... kezdé Miranda komolyan... ha a gróf szeret, és...

— Elég Miranda! én értelek. Mi egyetlen napig se maradhatunk a városban.

— Szegény jó anyám...

A gróf köhécselni kezdett.

— Alnév alatt hozzá juttatott levélben annyit hagyunk vissza számára, hogy hátralevő napjait ha nem kiváló kényelemben is, de gondtalanul élheti le.

— Mintegy százezer forintot.

A gróf valóságos gége-göröcsöket kapott, s csaknem megfuladt.

— Bíz rám Miranda! Én hűn és hűn szeretlek, s ez elég kezesség arra, hogy anyádnak nem lesz oka se ismeretségtünk, se szerelmünk, se emléktünk megátkozni.

ében, és még új fakadó és belvizek, melyek pedig törvényhatóságunk területén annyi bajt szoktak okozni, sem tünnek fel tömegesebben. Kivétel képez e tekintetben a zombolyai járás, melyben még vagy 8000 holdnyi területet az 1882. évi belvizek leplek el, valamint a t.-becsei és nagy-kikindai járások; az előbbiben állítólag a galaczkai töltések átvágása folytán kerültek vagy 18000 hold föld víz alá, az utóbbiban pedig még régi belvizek leplek el vagy 10000 hold földet. Belvízi vitás ügy mindössze 3 fordult elő; kettő a t.-becsei járásban és egy a párdányiban, mely utóbbi bekés megoldást nyert.

Arviz veszély az elmúlt felévben egyáltalán nem is jelentkezett; a jövő veszély elharítására pedig megtehető minden óvatosság. Védgátjaink mind igen jó állapotban vannak.

Múlt évi vetéseink mennyiségéről a szabályszerű statisztikai adatok az országos statisztikai hivatalnak már beküldözték, feleslegesnek tartjuk itt külön kimutatást csatolni és azért attérunk a második, ezen nm. minisztériumot érdeklő ügyre, t. i. az állategészségügyre, mely a múlt felévvel szemben sokkal kedvezőbbnek jelezhető, és egyes, részletes, legfeljebb egy-egy községre szorított járványos betegségek kivételével az állapot teljesen kielégítő.

Ugy a ló mint a szarvasmarha állományt illetőleg reményünk van, hogy a kényszerherélítésre vonatkozó megyei szabályrendelet, mely már nagyméltósággal jóváhagyását kinyerte, rövid időn át éreztetni fogja nemességét és fajjavító hatását. Lötényesítésünk különben is már oly örvéntesen haladt előre, hogy az 1885. évi országos kiállításban tenyésztőink a törvényhatósági bizottság anyagi támogatása folytán nagyobb és válogatott anyagokkal fognak megjelenni a kiállítási versenyben.

Említt szabályrendeletünk kétségkívül visszaható erővel fog bírni az állategészségügyre is, általában el lévén ismerve, hogy szalma és nemestelvény anyagot nemcsak könnyebben támadják meg a különböző járványos betegségek, de egyszer megtámadva, sokkal pusztítóbb hatást is gyakorolnak köztük.

A lovak közt a központi, a zombolyai és a bánlaki járásban észlelték szórányosan takonykór esetek a nélkül, hogy ez bárhol járványos terjedelmet ölthetett volna, különösen, miután rögtön hatóságok bözbelepés folytán a koros állatok elpusztítása és más szükséges intézkedések által a baj még csírájában elfojtatt. Azonkívül Román-Szárcsán a múlt felév végén ruh is jelentkezett a lovak közt, melynek gyógykezelését a hideg évszak is nehezíti. Ugyanezen betegség lépett fel Melenczén is, hol 19 nyúl eset konstatalt.

A szarvasmarha között az anthrax lépett fel, de szintén szórányosan, és csak a központi, módosi és pancsovai járás néhány községében. Ha még megemlítjük, hogy a bánlaki járásba bekebelezett és gr. Karacsonyi Guidó tulajdonát képező Raros pusztán egy gulyában 7 veszettségi eset fordult elő és hozzátesztük, hogy M.-Pádé községben 173 drb sertés hullott el torokgyíkban, a legapróbb részletekig elmondottuk mindazon — egészben véve is jelentéktelen — zavarokat, melyek állategészségügyünk rendes állapotát az elmúlt felévben némileg zavartak. Azt hisztük, felesleges még külön kiemelni, hogy mindezen esetekben a baj tovább terjedését gátolni hivatalos hatóságintézkedések mindenütt sürögősen megtették, mert hisz ezt eléggé bizonyítja azon körülmény, hogy ezen több rendbeli apróbb zavarokból sehol nagyobb baj nem keletkezett.

Befejezésül még van szerencsénk alább egy kimutatást közölni a megye területén létező fa-

A szökötés folyama alatt (mert megszóktek) nem volt boldogabb halandó a gróf és Miranda kisasszonynak.

Nappal aludtak, éjszaka pedig kivált holdvilágnál, a klasszikai kor romjai szemléletében andalogtak.

A gróf érzelmeinek düsgazdagsága mellett, észre se vette, hogy anyagilag napról napra szegényedik, sőt hogy Miranda is minden állomáson hidegebb iránta.

A gróf rokonaira számított. Fajdalom, hogy keserő csalatásokon kellett keresztül mennie. Időszakunkban a dúsgazdag koronások se örömet s könnyen fizetik az adosságokat rokonaiért.

Hamburgban míg a gróf tyukszeméit operáltatta, egy neutralizált amerikai kupecz veté magát a Miranda lábai alá.

Három színelő játék, és egy rezervált görcsös roham után, Miranda igen-t mondott, s a kupecz mint nejt íratta be Mirandát a Salamander kereskedelmi hajón.

Hogy mi lett Mirandából, azt engedelmekkel egy külön általam legközelebb összeférférelendő nagy socialis regény számára tartom fel.

A gróf... nem tudom bújában-e vagy örömeiben agyon lötte magát! Olyan veszett időszakot élünk, hogy a gazdagok is meglövik magukat.

Nekem pedig szavazatok köszönetet, hogy ezt a háromlábú eseményt, melyből egy francia huszoles regényt csinált volna, így röviden és pikantul tudtam előadni.

Időszakunkban a versköltőkre már csak a falusi kisasszonyok adnak valamit; időszakunkban a pénzköltők a dicsőség és a hatalom.

Lauka Gusztáv.

iskolák számáról, azok nagyságáról s faállományáról, valamint e tárgyban egyéb közérdeku adatokról, melyekből kitunik, hogy törvényhatóságunk területén ugy az okseru gyümölcs, mint selyemtenyésztés előfeltételi nagymértékben meg vannak; tiszteletteljesen megjegyeztem, hogy ezen községi falkolokon kívül — minő mar most igen csekely kivétellel, minden községben van — három megyei falkolánk is van, u. m.: a nagy-becskerekéi ugynevezett plantage-kert, továbbá a nagy-kikindai és n.-szl.-miklósi epreskertek, mely utóbbi kettőnek rendelkezése első sorban az utbefájtáshoz szükséges facsemelket szolgáltatni. Megemlítendőek tartjuk még, hogy törvényhatóságunk területén az iparos tanoncok oktatása a vallás és közoktatásügyi minisztérium által a múlt felév folyamán kibocsátott rendeletek szellemében mindenütt fogantatva van s a mennyire azt a legközelebből érdekelt iparosok indolenciája megengedi, meglehetősen sikerrel is folyik.

Szintügy meg kell még emlékeznünk a n.-kikindai szövőipariskoláról, mint a törvényhatóság területén jobbadán még csak ezután létesítendő iparnak oly kiindulópontjáról, mely az eddig csak szórányosan és az ösökiől tanult, kezdetleges módon házilag folytatott szövő iparra nézve új korszakot van hivatva megteremteni. Elismerésre méltó buzgóságot fejt ki különben létező háziiparunk fejlesztése és terjesztése körül a nagy-becskerekéi háziipar-egyesület is.

Erésben annak idején szerencsése volt a törvényhatósági bizottságnak előterjesztését megtenni s így e helyen arra szorítkozhatunk, hogy nagyméltóságnak az ezen intézet létesítése és fenntartásának biztosítása körül tanusított áldozatkész támogatásait és sikeres kezdeményezéseit öszinte köszönetet mondjunk, egyben pedig további kegyes pártfogását jövőre is kikérjük. Végezetül van szerencsénk tiszteletteljesen jelenti, hogy az elmúlt felév folyamán végleg magalakult a "Torontálmegyei gazdasági egyesület" is, mely a szervezés teljes befejeztével, rendszeres és nagy horderejű működését immár megkezdte s a kellő anyagi és szellemi erők birtokában remélhetőleg rövid idő alatt üdös hatást fog gyakorolni öszses gazdasági viszonyaink terszerű és egyöntetű irányozatára.

Ezen érdekes elvi kérdést a belügyminister folyó évi febr. hó 16-án 10447. sz. n. kelt rendelkezéssel döntötte el.

Tudvalevőleg az 1883. évi I. t. cz. 6. §-ában ki van mondva, hogy: "jegyzői vizsgára csak az bocsatható, ki legalább is hat gymnasiumi vagy realiskolai vagy a polgári iskolák hat osztályait, vagy valamely ezen községtanodákkal egyenrendu kereskedelmi iskolát vagy végre megfelelő katonai tanfolyamot sikeresen végzett."

A törvény ezen világos rendelkezése mellett tehát csakis az lehetett a vita kérdése: taxative vagy excomplicative akart-e itt a törvény intézkedni?

Egy előfordult eset alkalmával Torontálmegye alispánja, mint ezen ügyben elsőfoku hatóság az előbbi állapontot foglalta el és H. J. oklevéles tanítót a jegyzői szigorlatra nem bocsatathatónak mondta ki.

Az elutasító határozat indoklásában kiemeltetett, hogy a tanítói oklevél a törvény taxativ intézkedése mellett még akkor sem volna a jegyzői szigorlat törvényes előfeltételének tekinthető, ha folyamódó egyuttal igazolta volna, hogy a képzési tanfolyamot megelőzőleg algymnasiumot, alreáltanodát vagy 4 polgári iskolát végzett, a mi a tanítói oklevéllel még bebizonyítva nincs, miután régebben felvételi vizsgálat mellett ezen előképzésnek nélkül is történtek felvételek a tanító képezdekké.

A fentidézett ministeri döntvény ezen elutasító határozattal indokálnál fogva helybenhagyta, noha folyamódó felebbezésében kimutatta azt is, hogy négy polgári iskolát is végzett jeles sikerrel.

E helyt megjegyeztük még, hogy a belügyminister ugyancsak ez ügyben folyó évi február hó 4-én 6394. sz. n. kelt rendelkezéssel a honvédelmi miniszterrel egyetértőleg azt is kimondotta, hogy a fentidézett törvényes szabályban érintett, megfelelő katonai tanfolyam "alattértendő" katonai tanfolyamok, katonai technikai iskolák és a hadapród intézetek. Mert ezek a felső gymnasiumokkal és főrealiskolákkal egyenlő tanfolyamok lévén, azok befejezése és így a tisztú képző iskola sikeres végzése is a törvény követelményének megfelelő kvalifikáció.

Beszámoló jelentése Kulifay Lajos, Nagy-Becskerek város polgármesterének, 1882. és 1883. évekről,

felolvasatott az 1884. évi február hó 25-én tartott városi képviselő testületi ülésben.

Tekintetes városi képviselő testület!

A múlt évben nem volt szerencsém és alkalmam az 1882. évről szóló számoltató jelentésemet a tekintetes városi képviselő testülethez idejében betervezteni és pedig azon tudvalevő oknál fogva, mert én ugy az 1882. év december havában mint szinte 1883. év január havában is a tekintetes képviselő tes-

tület megbízásából Budapesten jártam a regale jog megvétele s az e célra szükséges kölcsön kieszközölése tárgyában; miután Budapestről azon értesítéssel jöttem haza, hogy a regale jogot, az eredeti becsáron a város csak az esetben kaphatja meg, ha ez iránybani határozatot és ajánlatát még január havában bemutatandja, — első teendő volt hazajövetelem után a közgyűlés megtartása, azután pedig, az ez iránybani ajánlatot tartalmazó közgyűlési határozatnak a nm. m. kir. pénzügyminisztériumhoz felterjesztése. Ennek megtörténte után még hozzá sem kezdhettem az 1882. évről szóló számoltató jelentésem összeállításához, már február hóban itt volt a felelet, hogy ajánlatunk elfogadatot, de azon határozott kikötéssel, hogy 1883. évi július hó 1-én a vételért letenni s a regale jog gyakorlatát átvenni köteleztetünk. — Hogy mily munkába került s mennyire lekötvé tartotta egész munkaerőmet a regale jog megvétele, s az e célra igényelt o. é. 540,000 frtos kölcsön ügy lebonyolítására szolgáló hivatalos eljárás, — mint nemkülönben a regale jognak hazilag leendő kezelése céljából az ez irányban megállapított alapszabályok kidolgozása, azt mindenki tudhatja, aki azok intézéséhez színt hozzájárult és befolyt, avagy az ez iránybani teendők fontosságát és sok oldalúságát csak távolról is megalotálni képes. De az e körüli teendők nemcsak július hó 1-ig hanem még azontul is éppen a regale jog átvétele után és a kezelés kezdetén vettük igénybe leginkább munkaerőmet és költöttek le figyelmemet, úgy hogy én legfeljebb augusztus hóbán foghattam volna hozzá számoltató jelentésem összeállításához, amidőn már annyira előhaladtunk láttam az időt, hogy jobbnak láttam annak akkoriban leendő bemutatását előlenni!

Miután azonban én az évenkénti számoltató jelentések összeállítására, a tekintetes városi képviselő testületnek leendő bemutatására s azután a levéltárban leendő megőrzésére nagy súlyt fektetek, mert míg eme számoltató jelentések egyrészt híven előtűrozik az elmúlt évek egyes nevezetesebb mozzanatait, — a városi tanács ügyforgalmát, a tisztviselő tevékenységét kimutatását, — a város szellemi és anyagi haladását, a pénzügyek állását stb. amelyek iránt a város közönsége érdeklődéssel viseltetik és kell is, hogy érdeklődéssel viseltessék, — s amely érdeklődést ezen évenkénti számoltató jelentések nemcsak hogy fenntartják, de folyton ébresztik, — addig másrészt ezen számoltató jelentések a város monographiája (története) megírójának nem kicsinyelhető statisztikai és egyéb adatokat fognak annak idejében kezéhez szolgáltatni.

Hogy tehát számoltató jelentésem egy évről se hiányozzék, hivatalos kötelességemnek ismerem, s alkalmomal ugy az 1882. mint az 1883. évről szóló számoltató jelentésemet egybe foglalnai s azt a következőkben van szerencsém előterjeszteni.

I. A közigazgatási ügyforgalom és a tisztviselők tevékenységének kimutatása az 1882. évről.

Polgári szám	Nevezetesen	1882. év végével mutatott hátralék				Összesen	1883. év végével mutatott hátralék				
		d	a	r	a		b	b	b	b	
1	Közigazgatási ügyek	113	11331	11444	11415	29	113	11331	11444	11415	29
2	Árva ügyek	82	1087	1169	1156	13	82	1087	1169	1156	13
3	Újoncz ügyek	—	718	718	715	3	—	718	718	715	3
4	Rendőri ügyek	10	4435	4445	4445	—	10	4435	4445	4445	—
5	Kihágási ügyek	—	169	169	169	—	—	169	169	169	—
6	Fögymsniumi ügyek	5	16	21	20	—	5	16	21	20	—
7	Községi bírósági	—	2313	2313	2313	—	—	2313	2313	2313	—
8	Vegyés panaszok	—	1006	1006	1006	—	—	1006	1006	1006	—
9	Hatósági engedély	—	297	297	297	—	—	297	297	297	—
10	Közp. választmány	—	14	14	13	1	—	14	14	13	1
	Összesen	210	21386	21596	21549	47	210	21386	21596	21549	47

Ezen táblás kimutatás az 1881. évi ügyforgalomhoz képest végeredményében egy 202 drb szaporodást tüntet elő, s a még elintézetlenül kitüntetett 47 drb igen jelentéktelennek vehető.

A beérkezett ügydarabok közül:

1. A polgármester által feldolgozás végett megtartott:

a) közigazgatási 214 drb.
b) fogymnasiumi 8 " "
c) központi választmányi 3 " "

Összesen 225 drb.
ebből elintéztetett 219 " "
hátralék 6 drb.

2. A főjegyzőnek beosztott:

a) közigazgatási 1001 drb.
b) újonczügy 718 "

Összesen 1719 drb.
ebből elintéztetett 1712 " "
hátralék 7 drb.

3. A városkapitánynak beosztott:

a) közigazgatási 2001 drb.
b) rendőri ügy 4445 "

Összesen 6615 drb.
ebből elintéztetett 6608 " "
hátralék 7 drb.

4. Nikiforovits Éta tanácsnoknak beosztott:

a) közigazgatási 1472 drb.
b) községi bírósági 2313 "

Összesen 4791 drb.
ebből elintéztetett 4791 " "
hátralék — drb.

5. Zacharias József tanácsnoknak beosztott:

a) közigazgatási 619 drb.
b) árva 1067 "

Összesen 1686 drb.

ebből elintéztetett 1666 " "
hátralék 20 drb.

6. A városi főszámvevőnek beosztott:

a) közigazgatási 517 drb.
b) árva 9 "

Összesen 527 drb.
ebből elintéztetett 524 " "
hátralék 3 drb.

7. A városi pénztári hivatalnak beosztott:

a) közigazgatási 2790 drb.
ebből elintéztetett 2786 " "

Összesen 2790 drb.
hátralék 4 drb.

8. A közgyámnak beosztott:

a) közigazgatási 517 " "
b) árva 93 "

Összesen 610 drb.
ebből elintéztetett 610 " "
hátralék — drb.

9. Az aljegyzőnek beosztott:

a) közigazgatási 389 " "
ebből elintéztetett 389 " "

Összesen 389 " "
hátralék — drb.

10. A városi mérnök által elkészített több különböző építési, átalakítási és javítási tervezt, az ahhoz megkivántató költségvetésekkel, árelemzéssel és előmértékkel, azonkívül működött a városi mérnök a közmunka ledolgozása, illetőleg a városi közmunkával elkészíteni kellett vasúti töltés munkalátok körül, — ellenőrizte az új honvédelmügyi építési munkalátait, s végzte az ő szakmájába vágó egyéb városi teendőket, külön beosztott neki 5 ügydarab, melyek elintéztést is nyertek.

11. A városi alszámvevőnek beosztott:

a) közigazgatási 988 drb.
ebből elintéztetett 988 " "

Összesen 988 drb.
hátralék — drb.

12. A városgazdának beosztott:

a) közigazgatási 201 " "
elintéztetett 201 " "

Összesen 201 " "
hátralék — drb.

13. A városi iktató által az iktatói teendőkön kívül elintéztetett:

a) közigazgatási 31 drb.
b) hatósági engedélyek 297 "

Összesen 328 drb.
hátralék — drb.

14. A kiadói hivatal és irodai személyzet, a kiadmányozást és az irodai teendőket megelégedésre kifogástalanul és kellő gyorsasággal végezte.

A fenti számokban benn nem foglalt ügydarabok testületi és bizottsági ülésekben nyertek elintéztést és pedig:

a) városi képviselő testületi közgyűlés tartatott az év folyamán 12 rendes és 3 rendkívüli, — amely üléseken 229 ügydarab nyert elintéztést, —

b) tanács ülés tartatott 20, — s azokban 281 ügydarab nyert elintéztést, —

c) iparhatósági ülés tartatott 16 s azokban 180 ügydarab nyert elintéztést; kiadott összesen 50 drb iparhatósági igazolvány, tehát ugyanannyi új iparüzlet nyitottat meg, — ellenben megszűnt összesen 22 iparüzlet, — melyek az iparjstomból töröltek is, —

d) árvaszéki ülés tartatott 26, s azokban 885 ügydarab nyert elintéztést, —

e) központi választmányi ülés tartatott 4, s azokban 11 ügydarab nyert elintéztést, —

f) községügyügyi bizottsági ülés tartatott 13, s azokban 48 ügy nyert elintéztést, —

g) fögymsniumi bizottsági ülés tartatott 2, amelyekben 16 ügydarab nyert elintéztést, —

h) építési bizottsági ülés tartatott 28, s azokban 56 ügydarab nyert elintéztést.

II. A közigazgatási ügyforgalom és a tisztviselők tevékenységének kimutatása az 1883-ik évről.

Polgári szám	Nevezetesen	1883. év végével mutatott hátralék				Összesen	1884. év végével mutatott hátralék				
		d	a	r	a		b	b	b	b	
1	Közigazgatási ügyek	29	11341	11370	11236	134	29	11341	11370	11236	134
2	Árva ügyek	13	1100	1113	1056	57	13	1100	1113	1056	57
3	Újoncz ügyek	—	687	690	670	20	—	687	690	670	20
4	Rendőri ügyek	—	5040	5040	5032	8	—	5040	5040	5032	8
5	Kihágási ügyek	—	166	166	166	—	—	166	166	166	—
6	Fögymsniumi ügyek	1	49	50	45	5	1	49	50	45	5
7	Községi bírósági	—	2449	2449	2449	—	—	2449	2449	2449	—
8	Vegyés panaszok	—	1972	1972	1972	—	—	1972	1972	1972	—
9	Hatósági engedély	—	311	311	311	—	—	311	311	311	—
10	Közp. választmány	1	24	25	24	1	1	24	25	24	1
	Összesen	47	23139	23186	22961	225	47	23139	23186	22961	225

Ezen táblás kimutatás az 1882. évi ügyforgalomhoz képest egy 1753 drb szaporodást tüntet elő, — és pedig az egyes ágak szerint szaporodás volt:

1) közigazgatási ügyeknél 10 drb.
2) árvaügyeknél 13 " "
3) rendőri ügyeknél 615 " "
4) fögymsniumi ügyeknél 33 " "
5) községi bírósági ügyeknél 136 " "
6) vegyés panaszoknál 966 " "
7) hatósági engedélyeknél 14 " "
8) közp. választm. ügyeknél 10 " "

Összesen 1797 drb.

ellenben apadás volt:

1) az újoncz ügyeknél 31 drb.
2) kihágási ügyeknél 3 " "

Összesen 34 drb.

A hátralékként kitüntetett 225 drb, különösen tekintettel az ügyforgalomnak ismét jelentékeny szaporodására soknak éppen nem tekinthető, s az eredmény mindenkit kielégíthet, — különösen ha a hátralékokat a korábbi évek hátralékaival veljük össze, — amikor a kevesebb ügyforgalom mellett is a hátralék 500-800 drb közt váltakozott.

A beérlettek beosztottak.

1. A polgári

a) közigazgatási 517 drb.
b) fogymnasiumi 8 " "
c) központi választmányi 3 " "

Összesen 225 drb.
ebből elintéztetett 219 " "
hátralék 6 drb.

2. A főjegyzőnek beosztott:

a) közigazgatási 1001 drb.
b) újonczügy 718 "

Összesen 1719 drb.
ebből elintéztetett 1712 " "
hátralék 7 drb.

3. A városkapitánynak beosztott:

a) közigazgatási 2001 drb.
b) rendő

1666
20 drb.
517 drb.
9
527 drb.
524
3 drb.
szaltott:
2790 drb.
2786
4 drb.

A beérkezett újdárakok a következőleg
lettek beosztva és feldolgozva:
1. A polgármesternek beosztottai:
a) közigazgatási 253 drb.
b) főügyasiumi 16
c) központi választmányi 17
összesen 286 drb.
ebből elintéztetett 274
hátralék 12 drb.
(Folytatása következik.)

VIDÉKI LEVELEZÉS.

Kis-Zombor, 1884. évi febr. 21-én.

Ő cs. kir. felségeik legmagasabb védelme
alatt álló magyar szent korona országai vörös
kereszt egyelet kis-zombori fiókja, folyó évi
febr. hó 9-én egy jótékony célú s tombolá-
val egybekötött táncvigalmat rendezett, mely
igen szépen sikerült.

A táncvigalmat az egyelet társelnöke, —
az igen nagy tisztelet és szeretetben álló öv.
Rónay Janosné ő nagysága rendezte, — a
választmány, — hat kisasszony — és hat fiat-
tal ember közreműködésével. A rendezőség-
nek ő nagysága volt a lelke, ott volt ő min-
denütt, szeretve méltósága meghódított min-
denkit; azért a bal fényes sikerülésnek ő
nagysága a főtenyezője; — már 8 óra előtt
megjelent a bal helyiségekben, két szelleműs
leánya Cili és Vilma nagyságai kísérteiben,
— kiknek nem kis érdemük van a bal fényes
sikerében.

Később jövének azon számos vendégek,
kik ő nagyságának vendégszerető házat, ez
alkalommal felkeresték, oda voltak szalva.

Este 1/2 10 órakor az Ugrik kávéház ter-
mei egészen megteltek igen szép közönséggel.
A táncot Rónayné ő nagysága nyitotta meg,
mely azonnal általános követőkre talált, még
pedig feszeltlen bensőség és zamatos magyar
iztől állengelt jó kedvvel, mely végig föl-
lemvonása maradt e mulatságnak.

A hölgyek egyszerű, de izléses öltözet-
ben jelentek meg; egyuttal nem lesz érdek-
telen megemlíteni a bal bájos virágait, kiket
koszorúba fuzve mutatunk be, névszerint:
Rankovics Ilonka, Simon Róza, Ugrik Mariska,
Tóth Juliska, Varadi Ilka, Gulácsi Boriska ren-
dezők, — Kádár Ilka, Vigh Mariska, Davóczy
Róza kisasszonyok Füzeséry Kálmánné, Pa-
jor Lajosné, Kádár Árpádné, Dr. Sziklai Ká-
rolyné, Rankovics Sándorné, Huszti Kázmé-
né, Heimann Illésné úrnő, s még egész csapatja
a tavasz fejlőd virágainak, kik valóságos lel-
keskedéssel táncoltak világos viradik.

Főtul fizettek: Rónay József 20 kr., Wohl-
leben Ernő 20 kr., Riesz Géza 50 kr., Mészár-
os Lajos 20 kr., Mezei Lajos 20 kr., Budur
Sándor 20 kr., Simon Zsigmond 20 kr., Her-
czeg László 20 kr., Klein Géza 20 kr., Vessel
és Ujvári 5 frt, Kapitány Ferencz 20 kr., Eng-
ler András 20 kr., Steinberger N. 20 kr., Stern
Adolf 20 kr., Urbán István 20 kr., Balázs Já-
nosné 20 kr., Iricz Mor és Sandor 3 frt, Ra-
dovan György 20 kr., Ortmann Teréz 20 kr.,
Domokos Janos 80 kr., Vastag Frigyes 1 frt
20 kr., Rónay Jenő 2 frt 20 kr., Hervey Ist-
ván 20 kr., Fónagy N. 20 kr., Hirskovics Sá-
muel 20 kr., Török N. 20 kr., Simon András
20 kr., Szalai Janos 1 frt, Dr. Sziklai Károly
50 kr., Simon Pálné 20 kr., Kasza Máttyás 20 kr.,
Nagy István 10 kr., Hiedg Jenő 1 frt 20 kr.,
Pozsonyi Ferencz 20 kr., Pánta Sándor 1 frt,
ifjú Abelesz 5 frt, Iricz Mártonné 1 frt, Iv-
kovics Janos 2 frt, Pálffy Ferencz 2 frt.

Tombolához adományoztak nyerevény
tárgyakat: Karácson Cecília, Blasskovics Ist-
vánné, Blasskovics Aladár, Rónay Mórné, öv.
Rónay Janosné, Bánffy Gyuláné, Török Imréné,
Füzeséry Kálmánné, Dr. Dózsa Arminné, Ró-
nay Dezi, Janos és Dóra, Rankovics Ilonka,
Duka László, Ugrik Mariska, Aszodi Kozma
Mári, Dr. Sziklai Károlyné, Peternelly Gizella,
Guttman kereskedő, Iricz Mártonné, Iricz üveg-
kereskedő, Heimann Illésné, Heimann segédei,
Szabó Istvánné, Szabó Mihály, Balogh Anna,
Márton Peter.

Az összes bevétel este a pénztárnál, a
tombolából és a virágokrocskából 242 frt
52 kr.; kiadás 94 frt 88 kr., maradt tiszta
jövédelm 147 frt 64 kr.

Fogadják a fölülírtak, — a kis-zom-
bori vörös kereszt egyelet nevében, — a leg-
mélyebb köszönet nyilváníatásunkat, úgy szin-
tlen mindazok, kik a tombola játékhöz nyere-
vény tárgyakat adományoztak; végre azon
úrhölgyek és urak, kik a rendezés és sors-
jegyek elárutlásánál fáradoztak.

Maradván hazafiúi tisztelettel

Ókrös József,
egyl. jegyző.

Vöröskereszt - egyelet - bál Bánát-Uj- falván.

Adiutur et altera pars.

A „Torontál“ f. é. 7. számában „vidéki
levelezések“ közt a fenti czim alatt megje-
lent cikkre egy pár megjegyzést vagyunk bá-
trak tenni.

A cikkhez „referens“ úr úgy sziveske-
dett nyilatkozni, hogy községünkben vannak
nemzetiségi surlodások, de beismeri azt, hogy
mikor humanus intézményről van szó, a kül-
önböző nemzetiségi elemek, nemcsak hogy
megférhetnek, de áldozni is képesek. Igen
sajnos, hogy ezen állítás részben valótlan,
mert a vöröskereszt-egylet báiján a helybe-
liek közül csak a békés polgárok vettek részt,
a surlodás viselkedésében levők, kik különben
hazaifaknak vallják magukat, nemcsak részt
nem vettek, de ez alkalommal még egy fillér-
rel sem járultak e humanus cél támogatásá-

hoz. Nagy hazafiak, folyton arról beszélnek,
de tetteleg surlodásnál egyebet nem tesznek.

Egy helybeli román, de magyar érzel-
meiért az állítólagos omladának és dako-ro-
mánok által folyton üldözött „egyén“ az igen
tisztelet olvasóközönségnek de különösen azok-
nak, kik a helybeli viszonyokat ismerik, óhajt-
juk bemutatni, Bontilovits Gusztáv tan-
ító személyében, s midőn e nevet olvassák,
mindenki megfajta a talányt, miért burkolódik
magyar érzelmű köpenybe és meglez győ-
ződve, hogy nem magyar érzelmeiért, hanem
kiálthatatlan megférhetlenségéért, gyermekies
magaviseleteért, úrbatnám és mindenkinek im-
ponálni akaró természetéért, két úri ember
kivételével az egész Ujfalu közönsége által
ignorálva lett; — ilyen embert, mert kineve-
zett tanító, a község még fizeti is. Ezen
tisztelet — magyar érzelmekbe göngyöltett úr,
elviselhetetlen és kihívó magaviselete által
csak árt a magyarságnak; — szántalan biz-
tos adattal itten leleplezni cselekményeit, nem
tesszük, akarván ez által a t. cz. olvasóköz-
önség türelmét kímélni.

A hajnal pirja és reggeli szürkület tény-
leg eloszlata az éj sötétségét de a „referens“
sötétségben maradt.

Kijelentjük, hogy ezen ügyben további
polemiába nem bocsájtozunk, és minden erre
vonatkozó közleményeket figyelembe nem vesz-
szük, mert szóbaillni egy agens provocateur-
rel és vidéki revolver zsurnalisztával, komoly
és becsületes ember nem teszi.

Különböző jó mulatságot kívánunk a
„strenggeschlossene Unterhaltung“-ra.

Az ujfalu hazafias „dácrománok“

Vasuti ügyek.

Fel és lerakási illetek az I. es II.
osztályú darab, valamint a terjedelmes
árak számára Budapest, Pozsony és
Nyitra állomásokon.

1884. márczius 1-től kezdve a szab.
osztr. magy. államvasut társaság fennt-
nevezett állomásain, a kereskedő világ
ismételten előhozott kívánságának meg-
felelőleg, az I. es II. osztályú darab,
valamint terjedelmes árúknak a szállító
szekérre való fel — illetőleg lerakása
kizárólag az osztr. magy. államvasut-
társaság munkásai által fog eszközöltetni.

Ezen műveletekért egy a feunntve-
zett állomásokon feladott, mint az azokon
leadott darabárúkért 100 kilogrammon-
ként 1 kr. b. j. értékű illetek fog be-
szedetni.

Kocsirakományi árak, hintók egy-
mint mindennemű járművek, továbbá saját
kerekeiken mozgó vasuti közlekedési
eszközök és élő állatok, melyek hajtat-
nak, ezen illetektől fel vannak mentve.

Meghívó.

Folyó év és hó 28-ának 10 órájára
Nagy-Kikindán a Curia épület nagy ter-
mébe Galaczka érdekeltségi gyűlést tűz-
vén ki, van szerencsém erre mint érde-
keltek tisztelettel meghívni.

N.-Beeskereken, 1884. febr. hóban.

Tallján,

alispán, miniszteri biztos.

A gyűlés tárgya:

A nm. m. kir. közunka és közle-
kedési minster mult évi 16023. számú
leirata és az érdekeltség határozata foly-
tán készített műszaki vélemény előter-
jesztése az építendő zsilipekre nézve.

HIRHARANG.

* **Requiem.** A helybeli parochia tem-
plomban február hó 23-án gyász isteni tisz-
telet tartatott megboldogult id. gróf Cziráky
Jánosért. Részt vettek azon városunk külön-
nemű hivatalainak tisztviselői és nagy számú
közönség. Áldás emlékére! Béke poraira!

* **Torontálmegye törvényha-
tósági bizottsága** f. é. márczius 10-én
d. e. 10 órai kezdettel tarja közmunka köz-
gyűlést; ugyan e napon d. u. 3 órakor a
megyeház nagy termében a megyei központi
100-as vasuti bizottság is ülést tart.

* **Gyűlések.** A f. é. márczius 10-én
megtartandó megyei közgyűlés alkalmával és
pedig ugyancsak márczius 10-én délután 3
órákor a vasuti százszázalékos ülést tar-
tand a megyei székhez gyűlési termében, és
ugyanazon napon délután 5 órákor a megyei
szabadalvtűpárt is megtartandja szervezkedő
gyűlését a helybeli casino kis termében.

* **Adományok.** Weisz Izidor nagy-
kereskedő úr egy 200 éves ezüst török pénz
adományozott a helybeli főügyasiumi régi pénz-
gyűjteményének; ezen 20 piastert érő pénz
fóliátát Vambéri Armin egyetemi tanár ma-
gyarra fordítva közölte Weisz Izidor úrral.
Petrovics Emil úr egy igen becses, több mint
200 éves Kempis Tamás és Faber Albert iklepi
plébános úr egy 60 franc értékű theologiai
művet ajándékozott a helybeli kegyes rendi ház
könyvtárának. Fogadják a nemes keblű ado-
mányozók e helyen is alulirt hálás köszönetét.
— Nagy-Beckereken, 1884. február 27-én.
Arányi Béla, főügyasiumi igazgató.

* **Megerősített tanítónői vá-
lasztás.** Törtey Nagy Irmának a török-

kanizsai községi iskolához 1882. évi novem-
ber 23-án az iskolaszék által történt megvá-
lasztását a vallás- és közoktatásügyi ministe-
rium, daczára annak, hogy meggyék közigaz-
gatási bizottsága e választást igen nyomós
a társadalmi tisztesség és a közmorál általá-
nosan kötelező törvényeiből merített indokok
alapján megsemmisítette, indokolás nélkül
megerősíté. Részünkről csak sajnálatunkat fej-
jezhetjük ki az úgynek ily módon történt
megoldása felett.

* **Az idei farsang utolsó táncze-
stélye.** Carne vale! Finita la Comedia!
Kraj! Mikor e sorokat írom, a vezeklés napjai:
a nagyhajt már megkezdődtek. Különös, hogy
időszakunkban, melyben az emberek leggyak-
rabban vétkeznek, legkevésbé szeretnek vezek-
leni. A mulatozás és a dobzdás epügy folyik
mint a farsangi napokban, és kevés embernek
jutt eszébe, hogy a pokol és purgatorium még
mindég fennállanak. Még a hívőket is meg-
zavarják a hitetlennek. Figyelemzetem az ille-
töket, hogy a bűnökkel terhelt kicsapongások
után, bizonyosan bekövetkezik: a sirás és
fogak csikorgatása. Kérve kérem tehát jó ba-
rárimat és ismerőseimet, különösen az expro-
fesso, dorbézolókat, korbélyeket, kártyásokat
és szerelmi kaland keresőket, legyenek kom-
olyan bünbánók, mentől gyakrabban he-
ringezzenek és stockfishozzanak, és el ne
mulasszák az özvegyeket vigasztalni, a szegé-
nyeket istápolni, az ügyfogyottakat védel-
mezni, a rongygyeletek segélyezni, s ha ne-
talan idegen jóság tevődik kezeikbe, azt minden
feltűnés nélkül frankirozva visszazolgáltatni.
Szeretett öcsém, Karvai, legyen kegyes nekem
a görbe tengely miatt szenvedett fájdalmát
megbocsátani. A reparatúrát fizetem! Ennyi
bőjti predikációt! Most beszéljünk a febr.
23. és 26-iki két utolsó tánczestélyről. A mi
kedves főjegyzőnk Rónay Jenő ezermester. —
Munkás, ügyes, képzett és derék hivatalnok!
Mükertész! Kifogástalan gavallér! Sportmann
a vizen és szárazon! Paratlan tánczvigalom
és mulatság rendező. Izleteljes konyhamester
és pinczér, ősi zamatu vendég szerető házi-
gazda és áldozatkész jóbarát. Fáradoztalanul
jó tánczos. Athos és Porthos egy személyben.
A febr. 26-iki bált is ő rendezte. — Régen
elisimert tény, hogy a mit ő rendez és végre-
hajt, az rendszeren sikerül is. Nem volt egyet-
len vendég, a ki az általa rendezett tánczmulat-
ságból elégedetlenül távozott volna. Az ismer-
teltennek ha e tánczvigalomba betekinthetett,
azt kellett hinnie, hogy abban egy művelt
szerető család tagjai mulatoznak. — Annyi
tánczos a mennyi tánczosné. Egyedül a párok
váltakozni. Egy hullámzóan mozgó lánchuzam
a quadrilleből. Vegyük ezek mellé a rendező
gyengéd figyelmét és keresetlen egyformán
udvari magatartását mindenki irányában, elő-
tűnik all azon fővárosi pikniknek egyike, a hol
kevesen de mindannyian jól mulatnak. A hol
Rónay Jenő mulat, ott virágnak is kell lenni,
és ő annak a beszerzését és kiosztását nem
bizza az idegen kertészekre. Az idei farsangot
az ügyvédi kar tánczvigalma zárta be. — Jobban
rendezett, nepebb, fényesebb és vigabb táncz-
vigalmat N.-Beeskerek keveset látott. — Csak
végig kellett nézni a táncztermen, hogy a
vendég meggyőződjék: miként annak földi-
szítésében avatott kezek, művelt és költői
lelkek szerepeltek. Kétszáz ember olyan ter-
mekben, a hol ötven-hatvan emberrel, több,
már rekkenő melegséget és kellemetlen zsu-
foltságot eszközöl, olyan tisztességes szám,
melynél nagyobbat sem a bált adók, sem a
vendégek nem kívánhatnak. E számot adták
az ügyvédi háiban, városunk élénk, kedves
öregi, arany ifjusága, fiatal szép asszonyai,
üde és bájos leányai. Egy egész kert gyü-
mölcsöző fákkal, zöldelő lombokkal, feselő és
kinyit virágokkal. A jökevény egyformán nyi-
latkozott a bál helyiség összes termében. A
rendezők se költséget se fáradságot nem hi-
méltek. A költőileg kiállított tánczrend, ked-
ves emlékül szolgálhat a tánczosnőknak. A
mulatság reggeli 7 óráig tartott.

* **Halálozás.** Egy közszerzetben és
tisztelőben élő nemes szív szünt meg február
hó 16-án dobogni. Öv. Eisenstädter Lajosné,
szül. Szégál Nanette nincs többé. — A szo-
moru család által kiadott gyászjelentés így
hangzik: Alulirtok mélyen elszomorodott szív-
vel jelentik öv. Eisenstädter Lajosné, szül.
Szégál Nanette asszonynak, élt 72-ik évében,
hosszu betegség után f. évi február hó 16-án
délutáni 3 órakor bekövetkezett gyászos ki-
múlt. A felejtethlen emlékü nő hült teteme
hétfőn, február 18-án reggeli 10 órákor fog
Kársz-utczai házából a szegedi izr. sírkertbe
kísértetni és örök nyugalomra elhelyeztetni.
Béke hamvai fölött! Szeged, 1884. február
17-én. Eisenstädter Ignác L., Eisenstädter
Károly, Eisenstädter Hugó, fia. Buziási Eisen-
städter Ignác S., Blau Adolf, Buziási Eisen-
städter Nándor, vejei. Buziási Eisenstädter
Lina, Steiner Julia, Blau Emma, Buziási Eisen-
städter Laura, leányai. Eisenstädter Berger
Laura, Eisenstädter Freund Róza, menyei. B.
Eisenstädter Richard, B. Eisenstädter Tekla,
B. Eisenstädter Árpád, B. Eisenstädter Mártha,
Eisenstädter Béla, Eisenstädter Adél, Eisen-
städter Emma, Eisenstädter Helén, Eisenstädter
Klára, Eisenstädter Anna, Eisenstädter Edit,
Steiner György, Steiner Oszkár, B. Eisenstäd-
ter Jenni, B. Eisenstädter Adél, B. Eisenstäd-
ter Lili, unokák.

* **Zárvizsga.** Folyó évi márczius hó
3-án tartja Funk, jeles tánczitanító úr tanít-
ványaita tánczbeli zárvizsgálatát. Nem aka-
runk sem öcsörölni, sem dicserni; de akinek
alkalma volt Funk úr táncziskolájában meg-
fordulni, és így a feltűnően nagy számú ta-
nítványoknak képzettségéről valamint a táncz-

mester urnak jeles tanítási modorától meg-
győződést szerezni, az velünk egy nézetben
lesz, ha azt mondjuk, hogy bámulatos az az
eredmény, melyet a tánczmester ily rövid idő
alatt még a legkisebb kezdő gyermekekkel is
elért, és így biztosok vagyunk benne, hogy
a casinonak helyisége ez alkalommal a
Terpsychorenek hódoló gyermekeséggel vala-
mint azok kísérőivel zsufolásig meg lesz töltve.

* **Bál.** A folyó hó 25-én, az Ellmer- fele
vendéglői helyiségben megtartott polgári bál
minden tekintetben sikerült. Nagy számú elő-
kező urak, hölgyek és lányok, kedélyes és
fesztelen, virradóig tartott mulatság, mind meg
annyi bizonyíték fenébbi állításunk helyességéről.

* **A farsangi bolondok kara-
vánja** ez évben, a két napon át tartott
eső miatt — nem mutathatta magát az utcán,
és így a gyermekeség öröme meg lár-
mája is elmaradt. Ennél nagyobb baj azonban
az, hogy az utak ismét elromlottak és a kü-
szöbön álló vásár sikere ezáltal nagyon köny-
nyen meghiusulhat.

* **Gyermek bál.** A folyó hó 25-én
a casino kistermében megtartott gyermekbál,
daczára az esős időnek, ropogant nagy számú
hatagotlottságnak örvendett. Az apró szentek,
a helybeli tuzoltói gyermek-zenekar játsszamai
mellett ugyancsak tuzesen jártak a különnemű
tánczokat a szülők és egyéb jelenlévők kedv-
telésére.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

Előfizetési felhívás Vörösmarty Mihály
összes műveire. Régen érzett hő vágyam van teljesü-
lőben, midőn hazafias örömmel jelenthetem Magyar-
ország művelt közönségének, hogy Vörösmarty Mihály
összes művei már legközelebb kiadom. A magyar költ-
észet egének örökké fényugrákat osztó üstökösé
volt a „Házadnak rendületlenül“ langlékü írója. De
Vörösmarty nem csak korának volt legmagvasabb kül-
tője a hármas bérez alján s a négy folyó mentén.
Alkotásai örökbeesnek maradnak nem csak azért, mert
átmenetet képeznek a szigorúan vett ó-klasszicitásból
a modern költészet gazdag mezejére, nem csak azért
mert epikai műveiben, melyek a multat tükörik, a
nemzeti eszmék leghatalmasabb profétájának tűnik elő,
hanem azért is, mert forma és lényeg dolgában egyet-
len műve sincs a halhatatlannak, melyen meg ne
volna a nagy szív, nagy elme igazi zománca.

Vörösmarty, Arany, Petőfi, Tompa — ez a négy
név az, melyeket halálával, bámulattal rajongással követ
minden magyar honfi s honleány, s a kik a nemzetre
való hatásuknál fogva nem halnak meg soha, míg
magyar él e földön.

Arany és Tompa összes költői művei részben
már megjelentek. Petőfi összes műveit is bírja a hazai
közönség — szerénytelenség nélkül szölvá — nem
kis részben benne, hogy ezen halhatatlanunk ma
már a legszelesebb körben otthon.

Vörösmarty összes művei azonban bizonyos ki-
adva. Volt egy házagos kiadás, de az is elfogyott s a
könyvpiacon már tíz évvel több, hogy nem kapható.

Midőn a haza közönségét előfizetésre hívom ez-
uttal fel, mentsem fel engem ama körülmény fejte-
getésétől: hogy miért nélkülözött oly sokáig Vörösmarty
teljes kiadású összes műveit. Arról azonban biztosítom
a közönséget, hogy sem neki, sem a nagy költő örö-
köseinek nincs része e mulasztásban.

Sikerült nekem a törvényes örökösöktől legkö-
zelebb a kiadási jogot megszerzenem és én sietek azt
érvényesíteni.

Vörösmarty Mihály műveit nem szabad tovább
nékülözni.

Azt hiszem, keveset kell mondanom s felesleges
nagy hangu ajánlásokkal előállnom, hogy a közönség
Vörösmartyt s önmagát tisztelve meg, tömegesen je-
lentkezzék a nagy költő műveinek megszerzésére.

Vörösmarty neve nem tőr szörivágot. Művei
kinécsnek, mint a legtisztább arany, melyek értéke nincs
alávetve az árfolyam hullámzásának.

Epen azért, midőn egyszerűen kérem a t. közö-
nséget, hogy mielőbb rendelje meg a műveket, tájéko-
zástul csak a következő megjegyzésekre szoritkozom.

Kiadásomban Vörösmarty Mihály összes művei
fognak megjelenni, tehát azok is, melyek az utolsó
kiadásokor egy pótkötetben ígértettek, de soha meg
nem jelentek, melyek a halhatatlan költő halála után,
mint kéziratok, találtattak s eddig kiadva soha és
sehol nem voltak.

A kiadás rendezését, az erre legilletékesebb írónk
Gyulai Pál volt szives magára vállalni nemcsak, hanem
ugyan ő fogja az egyes műveket jegyzetekkel kísélni,
a mi a kiadás becset kétségen kívül jelenti fogja.

Az egész mű nyolcz kötetben jelen meg és pedig
úgy, hogy f. évi május havától kezdve minden két
hónapban jelen meg egy kötet.

A nyolcz vaskos kötetnek ára: füzve 20 frt,
pompás díszkötésben, arany metszessel és vágással
30 frt.

Előfizetési árul 5 forint küldendő be, mely öz-
szeg az utolsó két kötet szállításánál levonásba fog
hozatni.

A szállítási kötetenként bérmentve, utánvételt, fog
történni.

A mi a kiállítás illeti, az a lehető legpompá-
sabb lesz, szép, nehéz papíron, a legszebb betűkkel.
Erre való törekvésben halámnak is kifejezést akarok
adni hazám iránt.

Midőn ezeket egyszerű szavakkal elmondtam
újbold kérem a haza nagy közönségét, hogy szeresse
meg a kincset, melyhez épen azért lehet előfizetés
utján árnyalag olesón jutni, mivel tömeges megrende-
lésre bizon számítottok.

A könyvpiacon bolti ára, igen természetes, jóval
nagyobb lesz.

Az egyuttal nemzeti ügyet ajánlvá mindazoknak,
kik a „Nyelvemben él a nemzet“ jelszó igazságát elis-
merik, vagyok hazafias tisztelettel MÉHNER VILMOS
Vörösmarty Mihály összes műveinek egyedüli és ki-
zárólagosan jogosított kiadója.

Felölös szerkesztő: Lauka Gusztáv.

1232. sz. ki. 1884. **Hirdetmény.** (82-1.1)

Mellyel N.-Beeskerek város tanácsa részéről ezennel közzé tétetik, hogy miután a városi képviselő testületnek f. évi január hó 21-én és folytatva tartott közgyűlés 29. sz. határozatával az összes N.-Beeskerek város határában a vadászati jogok árverés utáni bérbeadása kimondott; felhívának mindazon földtulajdonosok, kik a vadászati jogról szőlő 1883. évi XX. t. cz. 2 §-a értelmében vadászati jogukat szabadon gyakorolni óhajtják, miszerint földterületek mennyiségét és határvonalait 1884-ik évi **márczius hó 2-ig** a városi rendőrkapitányi hivatalnál szóval vagy írásban bejelentsek — úgy nemkülömben vadászati területeket tilalmi táblákkal ellássák.

N.-Beeskereken, 1884. évi február hó 19-én.

Kulifay Lajos,
polgármester.

295. sz. ki. 1884. **Hirdetmény.** (86-3.1)

Mely N.-Beeskerek város tanácsa részéről ezennel közzé tétetik, hogy a városi penztárnál, beszállásolási cím alatt egy S. 3 betűvel véselt arany pecsétyürü találtatt a nélkül, hogy annak tulajdonosa kitudható lenne. Miért is felhívának mindazok, kik ezen gyűrűre netán igényt tartanak, miszerint annak átvételét végett jelen hirdetmény közzé tételétől számítandó 30 nap alatt a polgármesteri hivatalnál annyival is inkább jelentkezzenek, minthogy ezen határidő eltelté után a szegény alap javára nyilvános árverésen eladandó lesz.

Kelt Nagy-Beeskereken, 1884. évi február hó 22-én.

Kulifay Lajos,
polgármester.

1527. sz. ki. 1884. **Hirdetmény.** (87-1.1)

Ezennel közhírré tétetik, miszerint több helybeli 659, 698, 802, 844, 1463, 1515, 1519, 1683, 1985, 2249, 2311, 322, 322, 357, 434, 493, 528, 602, 967, 1067, 1311, 1485, 1501, 1518, 1934, 2344, 2473, 5. és 419. házában alatti lakosoknál hatralekos allami, közsegi adó, illeték, helyegyesenkités és hadmentességi díj fedezésére végett lefoglalt többféle burorok és 3 varrógép folyó évi **márczius 11.** és **15-én**, d. e. 9 órakor, a városház épület előtt nyilvános árverés utján eladatni fognak.

N.-Beeskereken, 1884. évi február 17-én.

Kulifay Lajos,
polgármester.

1526. sz. ki. 1884. **Hirdetmény.** (88-1.1)

Ezennel közhírré tétetik, miszerint több helybeli 1985, 1985, 2338, 1535, 1499, 1680, 1966, 835, 429, 451, 354, 839, 2060, 2061, 995, 1956, 333, 2311, 818, 2567, 2630, 1054, 1865, 2139, 2011, 1047, 1893, 1812, 1043, 847, 1193, 263, 605, 1970, 2323, 1834, 1158, 540, 393, 239, 688, 668, 1692, 2036, 2064, 1923, 1838, 634, 716, 2498, 93, 351, 483, 594, 611, 703, 711, 802, 1007, 1060, 631, 1697, 1901, 1923, 2378, 1972, 1993, 158, 198, 155. h. sz. alatti lakosoknál, hatralekos allami, közsegi adó, illeték, helyegyesenkités és hadmentességi díj fedezésére lefoglalt többféle burorok, 6 varrógép, 1 kocsi, 5 mmásza liszt, 3 kalap, 5 pár eszima és 1 készített tehénbőr f. é. **márczius 28.** és **29-én**, d. e. 9 órakor, a városház épület előtt nyilvános árverés utján eladatni fognak.

N.-Beeskereken, 1884. évi február hó 17-én.

Kulifay Lajos,
polgármester.

1773. sz. ki. 1884. **Hirdetmény.** (85-2.1)

N.-Beeskerek város hatósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a városi bel és lovas mezei rendőrség, hivatalosok és kézbesítők számára szükségelt nyári ruhaneműek, jelesen:

- 32 drb sapka, finom kék posztóból,
- 28 „ blous, vitorla vászonzól,
- 28 „ pantalló, „ „
- 4 „ blous, durva kék posztóból,
- 4 „ lovalgó nadrág durva kék posztóból bőrrel.
- 4 pár eszima zerge bőrből,
- 28 „ czipő fényezéses bőrből leendő beszerzésére f. é. **márczius hó 10-én**, d. u. 3 órakor, a városház nagy termében nyilvános árlejtés fog tartatni, melyre a vállalkozni kívánók 10% banatpénzzel ellátva meghívának.

Az árlejtési feltételek a szokott hivatalos órákban a városi főszámvevői hivatalnál megtekinthetők.

N.-Beeskereken, 1884. évi február hó 24-én.

Kulifay Lajos,
polgármester.

Hirdetmény. (78-3.2)

Alólírott polgármesteri hivatal által közhírré tétetik, miszerint a város tulajdonát képező casino-kertben 1500 drb különféle nemesített gyümölcsfa és cserje, minőségére szerint darabonként 15, 20 és 25 krajczárjával, továbbá 2000 drb nemes 1-2 éves gyökeres szőlőnyelvege darabonként 2-6 krajval naponta fog elarusítani.

N.-Beeskereken, 1884. évi február hó 19-én.

Kulifay Lajos,
polgármester.

8624. sz. tkv. 1883.

Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-beeskereki kir. e. f. törvszék, mint tikkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Fritz Teréz, n.-beeskereki lakos végrehajtónak, Marics Milos, mellenczei lakos végrehajtást szenvedő elleni 200 forint tőkekövetelése és jár. iranti végrehajtási ügyében a nagy-beeskereki kir. tszék, a török-becei kir. járásbírószék területén lévő, Mellencze közsegen fekvő, a 393. sz. tkjvben A. I. 508. öi. sz. a. foglalt 374 □-ölnyi házhelynek felerészére 40 forintban, — az ugyanezen közsegen, illetve határában fekvő, a 857. sz. tkjvben A. I. 783. öi. sz. alatt foglalt ház, udvar és kertnek felerészére 80 forintban, — az ugyanitt A. III. 3813., 5562. és 7049. r. sz. a. foglalt fél tartalék telek harmadának felerészére 213 forintban — és az ugyanitt A. I. 508. öi. sz. a. foglalt szőlőnek felerészére 20 forintban; — végre az ugyanezen közsegi határában fekvő, az 1671. sz. tkjvben A. II. 3814. és 7048. r. sz. a. foglalt fél tartalék telek harmada kétharmadának felerészére 156 forintban ezennel megállapított kikialtási árban a szerb bansági pénzügyi ügyesség által a tartalék telekre bejelentett tulajdoni igény, — valamint Marics Laza és Szára eltehossziglani életjáradékának fentartása mellett, — egyidejűleg Sztankovits Julianna, mellenczei lakos végrehajtónak 125 frinyi tőkekövetelése és jár. kielégítése végett a 393. sz. tkjvben A. I. 508. öi. sz. a. foglalt 374 □-ölnyi házhelyre 80 forintban, — a 837. sz. tkjvben A. I. 783. öi. sz. a. foglalt ház, udvar és kertre 160 forintban, — az ugyanitt A. III. 3813., 5562. és 7049. r. sz. alatt foglalt fél tartalék telek harmadára 426 forintban — és az ugyanitt A. I. 508. öi. sz. a. foglalt szőlőre 40 forintban; — valamint az 1671. sz. tkjvben A. II. 3814. és 7048. r. sz. a. foglalt fél tartalék telek harmadának két harmadára 312 forintban; — ugyszintén Dr. Györgyevics Milos, n.-beeskereki lakos végrehajtónak 700 frinyi tőkekövetelése és jár. kielégítése végett a 393. sz. tkjvben A. I. 508. öi. sz. a. foglalt 374 □-ölnyi házhelyre 80 forintban, valamint a 857. sz. tkjvben A. I. 783. öi. sz. a. foglalt ház, udvar és kertre 160 forintban, — az ugyanitt A. III. 3813., 5562. és 7049. r. sz. a. foglalt fél tartalék telek harmadára 426 forintban és az ugyanitt A. I. 508. öi. sz. a. foglalt szőlőre 40 forintban ezennel megállapított kikialtási árban a csatlakozásnak az 1883. évi 7300., illetve 7983. sz. végzésekkeli kimondása folytán és az 1881. évi LX. t. cz. 167. §-ának első bekezdése alapján az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1884. évi **márczius hó 24** ik napján, d. e. 10 órakor, Mellencze közsegi hivatal megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási árban alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók, végrehajtató kivételével, tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 4, illetve 8 frtkat, 21 frt 30 krt, 2 frtkot és 15 frt 60 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. nov. 1-en 3333. sz. a. k. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ban kijelölt ovadék-képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a banatpénznek a bíróságnal előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltattani.

Kelt a n.-beeskereki e. f. kir. törvszék telekkönyvi osztályának 1883. évi december 15-én tartott ülésében.

504. sz. 1884. **Pályázat.** (66-3.3)

Offsenicza közsegen üresedésben lévő szülésznői állomásnak választás utáni betöltésére a pályázat ezennel megnyitattik, a választás pedig Offsenicza közsegi irodájában f. évi **márczius hó 3-ik** napjának, d. e. 9 órájára kituzetik.

Ezen állomással egybekötött javadalmasz évi fizetés 20 forint készpénzben, 400 liter buza, 4 méter kemény tüzifa a házhoz hordva és minden születés után 2 forint készpénz vagy 1 frt és 16 liter buza.

Felhívának a pályázni óhajtók, hogy szabályszerűleg felszerelt folyamodványukat alólírt szolgabíró hivatalnál nyujtsák be.

Bánlakon, 1884. február hó 5-én.

Daniel László, szolgabíró.

Arverési hirdetés. (74-2.2)

Néhai özvegy Klács Anna, mellenczei volt lakosnó hagyatékát képező, a mellenczei 408. sz. tkjvben felvett fél urbéri teleknek 1800 frta becsült két harmada; — a mellenczei 544. sz. tkjvben felvett 499. sorsz. ház 3000 frt becsértékben; — a mellenczei 538. sz. tkjvben felvett 523. sorsz. 260 frta becsült ház, udvar és kerttel; — végre 16.000 frta becsült überlandiális szántó és kaszáló földek a néhai örökgyónő végrendelete értelmében elfognak adadni és annak eszközzésére az árverés e f. évi **márczius hó 1-5** napján, reggeli 10 órakor, a mellenczei közseghivatal fog megtartatni.

A venni szándékozók kötelesek a becsérték 10%-át banatpénzül az árverés megkezdése előtt letenni, a vételárt pedig a leütés után készpénzben egészen lefizetni.

Az árverési egyéb feltételek a nagy-beeskereki kir. közjegyző irodájában naponta 10-12 óraig delelőtt megtekinthetők.

Kelt Mellenczén, 1884. február 10-én.

Hadfy Döme, Dr. Rankovits Szilárd, Bibits Pál,
végrendeleti végrehajtók.

Figyelemre méltó!

Roborantium (haj és szálnövészítő essentia) tudományi alapon és többszörös sikeren nyugvó szer fejkopaszodás, hajkihalás, kopjakepződés és hajszülés ellen. Az egyedüli szálnövészítő és erősítő szer, mely tényleges eredményeket képes felmutatni. A Roborantium erősítő és életető tulajdonságával fogva biztos szer gyenge emelkedő tehetőség és fejfájásoknál. Eredeti üvegekintéi ára 1 frt 50 kr. Próbadoz 1 frt.

Kosmeticum (hajerősítő olaj), finom és utolér hetlen, puhítja és gondóritja a haját. Egy eredeti üveg 1 frt 50 kr. Próbadoz 1 frt.

Eau de Hebe, keleti szípító szer, a testnek természetes üdedséget, fehérséget és fényt ad; elváltoztatja a bőrrel a szípító és májfoltokat. Ára 85 kr.

Bouquet du Serail de Grolsch, zsebkendő-illék, minden parfüm az illék világ részére. Minden parfüm gyönyge. Rendkívüli elegáns kiállítására karácsonyi és ünnepi ajándéknak is alkalmas. Ára 1 frt 50 kr.

Kárpáti csoda-viz, fontos szer minden fogfájás el-távolítja és a fogak apolására nélkülözhetlen. Ára 60 kr.

Használati utasítások, köszönet nyilváníások és bizonylatok minden üveghez mellékelvők. (68-20-3)

Főraktár: I. GROLIICH urnál, BRÜNN.

Raktár: N.-Beeskereken: Mencer L., gyógyszerésznél — Budapest: Neruda F., hatvani-utca 10; — Aradon: Tabakovits J., fodrász; — Pécsen: Kovács M., gyógyszer; — Nagyvaradon: Molnar J. és L., gyógyszer; — H.-M. Váraszéken: Kiss Gy., gyógyszer; — Ujvidéken: Plassics G., gyógyszer; — Temesvárott: Tárcazy I., gyógyszer; — Zomboron: Gallé Emil, gyógyszer.

Előfizetési felhívás

„ÁRLEJTÉSI KÖZLÖNY”

N. évfolyamára.

Egyedüli s legörigbb, tehát különösen a külföldön is a legelterjedtebb közlönye az összes magyarországi és a honi vállalkozókat érdeklő ausztriai, horvatországi, boszniai s külföldi árlejtéseknak, a melyek mindennemű műszaki munkákra, építésekre, kész áru- és mindenféle munkaszállításokra (minden szakmájú gyáros, iparos, kereskedő pályázataival) adás-vetelekre, bérletekre stb vonatkoznak s hivatalos és magán, de mindig első forrásokból meritetnek.

Kizárólagos közlönye az összes hivatalos árlejtési kiírásoknak, amelyek e szaklapban a legkimerítőbben közölletnek s melyek mellett ezenfelül az előfizető gyors és pontos információkat is kap kívánatra a szerkesztőségől.

E szaklap minden számottevő műszaki irodában, gyárban, ipartelepben és műhelyben nélkülözhetetlen s mindennemű hirdetésekre nézve épen elterjedtségénél fogva a legjobban ajánlható.

Előfizetési ár:

- 1 évre 6.— frt.
- Felévre 3.— „
- Negyedévre 2.— „

Előfizetési pénzek és megrendelések intézendők az

„Árlejtési Közlöny”

kiadóhivatalába,
Budapesten, Bálvány-utca 3.

(411-12.10)

Évenként 3 húzás.

MAGYAR VÖRÖS-KERESZT-SORSJEGYEK,

legközelebbi sorsolás

már márczius elsején,

melynél az adó- és bélyegmentes

FÖNYEREMÉNY 50.000 FORINT.

A törlesztési sorsolásokban minden sorsjegynek 6-tól 10 forintig huzatnia kell, azonkívül tovább játszik az összes főnyereményekre.

Ezen sorsjegyek napi árfolyamon (ma circa 6 frt 50 kr.) vétetnek és adatnak

Budapesten a „Magyar leszámítoló és pénzváltó bank”-nál, Dorotya-utca 6.

Évenként 3 húzás.

1884.

TORONTÁL

10-ik szám.

Tizenharmadik évfolyam.

Csütörtök, márczius 6-án.

VEGYESTARTALMU HETILAP. — A MEGYE KÖZLÖNYE.

Melléklet a „Torontál” 1884. évi 9-ik számához.

Árverési hirdetés. (90-2.1)

Ezennel közzhírre tételik, miszerint a szőregyi és nagy-beckerekéri kincstári uradalmakhoz tartozó, f. évben lejáró és alantabb részletezett bérletek a kitett helyen és napon mindenkor d. e. 9 órakor kezdődő nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adatni.

I. A m. kir. jószágigazgatóságnál Szegeden, 1884. márczius 24-én a következő bérletekre lesz árverés:
 1. Vedresház—szent-iványi IV. sz. nagy bérlet, 241 hold 436 □-ól, 1063 frt 22 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 2. Ó-bessenyői italmérsi jog korcsma épülettel, 4010 frt 75 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 3. N.-beckerekéri alsó muzslya föld, 78 h., 762 frt 15 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 4. N.-beckerekéri felső muzslya föld, 65 h. 580 □-ól, 885 forint 56 1/2 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 5. N.-beckerekéri kraszniczai föld, 373 h. 1400, 1307 frt 12 1/2 kr.

II. A m. kir. ispánságnál Szőregyen, 1884. márczius 26-án a következő bérletekre lesz árverés: 6. Ó-bessenyői korcsma föld, 16 h., 195 frt 04 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 7. Szőregyi kis budzsák, 17 h. 1425, 381 frt 28 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 8. Szőregyi Kis-Jankovabara, 11 h. 500, 186 frt 50 1/2 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 9) Vedresházi szántóföld, I. dülő, 40 h., 210 frt 75 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 10. Vedresházi szántóföld, II. dülő, 40 h., 250 forint 75 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 11. Vedresházi volt erdőcsöszlak, 75 frt 55 kr., 1884. nov. 1-től 1887. okt. 31-ig. — 12. Tervári italmérsi jog, 116 frt 97 kr., 1885. jan. 1-től 1887. decz. 31-ig. — 13. Ó-bolgártelepi italmérsi jog, 406 frt 75 kr., 1885. jan. 1-től 1887. decz. 31-ig.

1884. márczius 27-én, az illető bérletek helyszínén a következő bérletekre lesz árverés: 14. Szőregyi Jankovabara, vasuton tul, II. dülő, 13 részletben, és pedig 11 részlet a 4 480 h., egy 3 1580 és egy 4 851 55 h. 1311, részletenként 19 frt 49 krtól 88 frt 72 krig, 1884. okt. 1-től 1885. szept. 30-ig, kapás növény mivélés alá, egy évre, a jelzett részletekben esetleg egészben is kiadatik. — 15. Uj-szt-iványi a zsilipig fekvő kubik gödör, 102 frt 52 kr., 1884. ápril 1-től 1887. márcz. 31-ig. — 16. Uj-szent-iványi kertü bérlet, I. dülő, 31—35. rész., 5 h. 400, 25 frt 50 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 17. Uj-szent-iványi kertü bérlet, I. dülő, 16 h. 1360, 180 forint 75 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 18. Uj-szent-iványi kertü bérlet, I. dülő, 7 h. 1216, 82 frt 85 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 19. Uj-szt-iványi kertü bérlet, I. dülő, 3 h. 752, 36 frt 82 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. — 20. Uj-szent-iványi III. dülő, 16. részletben, 14 a 5 hold és kettő a 8 1000 hold, 87 h. 400, részletenként 103 frt 99 krtól 257 frt 10 krig, 1884.

okt. 1-től 1885. szept. 30-ig, a jelzett részletekben, egy évre, kapás növények alá. — 21. Vedresházi kertü bérlet, III. dülő, 16 1170, 345 frt 08 1/2 kr., 1884. nov. 1-től 1887. okt. 31-ig. — 22. Vedresházi kertü bérlet részletekben és pedig VI. és VII. dülő, 20 r. a 1 hold, 1 r. a 3 h., 1. r. a 1200 □-ól, 1 r. a 900 □-ól, 24 h. 500 □-ól, részletenként 23 frt 24 krtól 76 frt 56 krig, 1884. nov. 1-től 1887. okt. 31-ig. — 23. Vedresházban a vedresházi zsiliptól a gyálai nyomásig terjedő kubik gödrök, 50 frt, 1884. ápril 1-től 1887. márczius 31-ig. — 24. Szőregyi Jankovabara vasuton tul, I. dülő, részletekben, 10 részlet a 5 hold, egy a 1517 □-ól, 50 h. 1317, 845 frt 90 kr., 1884. okt. 1-től 1887. szept. 30-ig. Ezen jelenleg ugar legelő gyanánt kiadott birtokot a leendő bérlők már f. évi június 16-tól kezdve ugarolhatják.

III. A m. kir. kincstári ispánságnál N.-Beckereken, 1884. márczius hó 28-án a következő bérletekre lesz árverés: 25. N.-beckerekéri 112. sz. réti föld, 39 506, 147 frt 25 1/2 kr. — 26. N.-beckerekéri 111. sz. réti föld, 48 700, 186 frt 92 kr. — 27. Nagy-beckerekéri 99. sz. réti föld, 42 948, 104 frt 20 1/2 kr. — 28. Nagy-beckerekéri 92. sz. deoniczai föld 50 500, 210 frt 87 1/2 kr. — 29. N.-beckerekéri 116. sz. réti föld, 14 1530, 42 fr. 32 1/2 kr. — 30. Nagy-beckerekéri 48. sz. deoniczai föld, 50 500, 128 frt 86 kr. — 31. N.-beckerekéri 49. sz. deoniczai föld, 50 500, 148 frt 53 kr. — 32. Nagy-beckerekéri 50. sz. deoniczai föld, 50 500, 249 frt 04 1/2 kr. — 33. Nagy-beckerekéri 57. sz. deoniczai, 47 968, 146 frt 53 kr. Valamennyi itt felsorolt N.-beckerekéri bérlet 1884. nov. hó 1-től 1887. okt. hó 31-ig lesz bérbe adva. — 34. Nagy-beckerekéri tiszai halászat, 558 forint 75 kr., 1884. nov. 1-től 1887. okt. 31-ig és — 35. N.-beckerekéri vadászati jog. 13 frt 41 kr., 1885. január 1-től 1887. decz. 31-ig.

Ezen árveréshez a versenyzők azon megjegyzéssel hivatnak meg, miszerint a közelebbi árverési feltételek, valamint a különleges szerződési feltételek a jószágigazgatóságnál Szegeden, továbbá az uradalmi ispánságoknál Szőregyen és N.-Beckereken, a hivatalos órák alatt betekintheők. Végre tudtul adatik, hogy a szóbeli árverésnél köteles minden versenyző a kikialtási árnak megfelelően 10%-át mint bántapénzt vagy készpénzben, vagy elfogadható állampapirokban letenni, továbbá, hogy az ajánlott összegnek 10%-al terhelt lepecsételt bolyeggyes a kellő feirással ellátott írásbeli zárt ajánlatok, melyeknek ezenkívül ajánlattevőnek azon nyilatkozatát kell tartalmazniok, hogy ő az árverési és szerződési feltételeket ösmeri és azoknak magát aláveti; melyekben végre az ajánlott összeg számokkal és betukkel világosan kiirandó, a szóbeli árverés kezdése előtt, de csupán az árverés megtartásával megbízott hivatalnál szintén elfogadtnak s végül, hogy azon bérletekre nézve, melyeknek bérbeadási árverése nem a jószágigazgatóságnál tar-

tatik, a jószágigazgatósághoz magához is benyújthatók ugyan írásbeli ajánlatok, de csak is az árverés előtti harmadik nap déleig, s hogy elkésett valamint utóajánlatok semmi szín alatt nem fognak tekintetbe vétetni, még annyiban sem, hogy az esetre, ha ajánlkozó újabb árverés esetére is fenntartja ajánlatát, új árverés fog tartatni. Szegeden, 1884. február hó 20-án.

M. kir. államjószágigazgatóság.

Árlejtési hirdetés. (84-2.1)

Torontálmegye n.-beckerekéri székeképületében álló és jelenleg árvaszéki hivatal és főjegyzői lakás gyanánt használt épületnek emeleteresre leendő építése és átalakítása, valamint a megyeház udvarát elválasztani hivatott köfal-kerítés építésére nyilvános verseny utján való vállalkoztatás czéljából a szóbeli árlejtés határideje 1884-ik évi márczius 20-ának, d. e. 10 órájára, alantírott alispán hivatalos helyiségeibe ezennel kítüzetik.

A költségvetés szerint az árvaszéki hivatal és főjegyzői lakás emeleteresre való építése 21.540 frt 68 krra, a köfalkerítés építése pedig 1513 frt 10 krra van előirányozva.

Az építési részletes terv, költségvetés és egyéb műszerevények, valamint az árlejtési és illetve építési részletes feltételek Torontálmegye m. kir. államépítészeti hivatalánál az árlejtés napjáig a hivatalos órákban megtekintheők. — Az árlejtési és illetve építési részletes feltételek, melyek a zárt ajánlatok beltartalmát és benyújtási módját is körül írják kívánatra fentérintett építészeti hivatal által másolatban megküldetnek.

Fentebbi árlejtésre a vállalkozni óhajtók ezennel meghivatnak.

Kelt Nagy-Beckereken, 1884. évi február hó 20-án.

Torontálmegye alispánja.

Gazdáknek.

Csávoson egy négy kerekü, szállítható használt, de jó karban lévő tisztító és zsákoló kukoricza-morzsoló eladó. E morzsoló gőzgéppeli vagy járgánynyali hajtásra van készítve; munka-képessége naponként gőzzel 225, járgánnyal 200 métermázsa. Ára 265 frt. Bővebbet szivességből

Ifj. Löwy József,
Csávoson.

(89-1.1)

herczegnő ápolja őket, hogy megbocsáthato turelmetlenségökben zokon veszik, ha egyszerű másszor más veszi át gondozásukat. Van külön intézet a mellbeteg részére, kik a tiszta és

megjelenésükkel legfeljebb 8-kor, hogy azt este 9-kor elhagyják. Ezen 13 órai munkásság kétszeri étkezéssel van félbeszakítva, a napnak egyedüli pillanatai, midőn a leulás meg van

akkor a jövőre nézve reményesség, ez az egész, a mi a Marie Auxiliatrice hölgyeinek kell. Óriási jótéteményben részesítettek minket

magyarosban.

H I R D E T É S E K.

1232. sz. ki. 1884. **Hirdetmény.** (82-1.1)

Mellyel N.-Beeskerek város tanácsa részéről ezennel közzé tétetik, hogy miután a városi képviselő testületnek f. évi január hó 21-én és folytatva tartott közgyűlés 29. sz. határozatával az összes N.-Beeskerek város határában a vadászati jognak árverés útján bérbeadása kimondott; felhivatnak mindazon földtulajdonosok, kik a vadászati jogról szóló 1883. évi XX. t. cz. 2. §-a értelmében vadászati jogukat szabadon gyakorolhatják, hogy az árverés előtt meg-
N.-Beeskereken, 1884. évi február hó 10-án.

Hirdetmény. (78-3.2)

Alólirott polgármesteri hivatal által közhírré tétetik, miszerint a város tulajdonát képező casino-kertben 1500 drb különféle nemesített gyümölcsfa és cserje, minősége szerint darabonként 15, 20 és 25 krajczárjával, továbbá 2000 drb nemes 1-2 éves gyökeres szőlővenyegé darabonként 2-6 krajczárjával naponta fog elárusítani.
N.-Beeskereken, 1884. évi február hó 10-án.

Árverési hirdetés. (74-2.2)

Néhai özvegy Klaics Anna, mellenczei volt lakosnő hagyatékát képező, a mellenczei 408. sz. tjkvben felvett fél urbéri teleknek 1800 frtra becsült két harmada; — a mellenczei 544. sz. tjkvben felvett 499. sorsz. ház 3000 lrt becsértékben; — a mellenczei 538. sz. tjkönyvben felvett 523. sorsz. 260 frtra becsült ház, udvar és kerttel; — végre 16.000 frtra becsült ábrándtalan terület. —
Az árverés helye a mellenczei városháza előtt. —
Az árverés időpontja a 1884. évi február hó 22-én. —
Az árverés helye a mellenczei városháza előtt. —
Az árverés időpontja a 1884. évi február hó 22-én. —
Az árverés helye a mellenczei városháza előtt. —
Az árverés időpontja a 1884. évi február hó 22-én. —

453. sz. kig. 1884. **Pályázat.** (83-3.1)

Az alább nevezett községekben és érintett évi járandóságok mellett rendszeresített, de üresedésben lévő körorvosi, és szülésznői állomásoknak a vonatkozólagos községekben választás útján eszközzendő betöltésére a határidők következőképp tüzetnek ki:

1. Torontál-Szécsány községben körorvosi állomás o. é. 900 frt évi fizetéssel folyó évi márczius hó 25-én d. e. 9 órára.
2. Ugyanott község-szülésznői állomás 120 frt évi fizetéssel, a fentebbi napon d. e. 11 órára.
3. Stefanföldön község-szülésznői állomás 90 frt évi fizetéssel folyó évi márczius hó 27-én d. e. 10 órára.
4. Gyérett körszülésznői állomás 90 frt fizetéssel folyó évi márczius hó 28-án d. e. 10 órára.

5. Szerb-Bokán körszülésznői állomás 90 frtnyi fizetéssel folyó évi márczius hó 31-én d. e. 10 órára.

6. Szerb-Neuzinán körszülésznői állomás 90 frt fizetéssel ez évi április hó 1-én d. e. 10 órára, és

7. Csávoson körszülésznői állomás 90 frtnyi fizetéssel ugyancsak azon hó 3-án d. e. 10 órára.

Az elősorolt fizetésen kívül a képviselő testületek részéről megállapított látogatási díjak is járnak.

Megjegyeztetik, hogy az 1876. évi XIV. t. cz. 143-ik szakaszából folyó és a szécsányi körorvosi állomásra vonatkozó képviselő testületi határozatok értelmében csakis orvostudori oklevéllel bíró pályázók vétethetvén kijelölésbe; ehez képest felhivatnak az orvostudor urak, és képesített szülésznők, kik a

kiírt állomásokra pályázni szándékoznak, hogy az 1871. évi XVIII. t. cz. 74., illetőleg az 1876. évi XIV. t. cz. 143-ik §-sa szerint felszerelt folyamodványaik a választásokat megelőző napig ezen szolgabíróshoz benyújtsák.

Módoson 1884. évi február hó 22-én.

Lebánovits István.
szolgabíró.

Bérbe adandó lakás.

A Váralja-utcában lévő 828/8. számú Várady-féle házban 2, egymásba nyíló szép nagy szoba — utcai lakás — egy inasszobával együtt, külön bejárattal, zárt folyosóval, f. évi május 1-től kiadandó. — Közelebb felvilágosítás a házban szerezhető.
(79-3.1)

Tizen

Pleitz Fer.

Egész évre

A „Gál

Ezen
lességében
rakonoztat
zeink okoz
lebb szinté
völeg Tal
lett ezen
tosi minősé
buzgalmán
keltek bék
hogy most
kálátok ten

Ezen
értekezlet
Liptay Ant
kívül. —
képpiselve
és község

Az ér
tani a még
értekezlet
vagy vizra
derszabály
tartányok
zsilipek h
az építési h

A k r
tetben köv
lag megok
lemeni szo
czéljából h
olykép, h
állitassék
és magassá
sal. A víz
megjelölt
a vizoszlop
magasság
szédos ter
lassan átf
madik s. j
a Tiszába

Azon é
s a tiszai
miatt fel
tartányban
hogy a zsil
zése által
emeltetne

Létesít

javaslat sz
Az els
uradalmi tő

Pal

Mint ug
ügy Párisba
vannak győz
a legkiváló
a legnagyobb
mélto és be
sokféle gyak
szódságaban
a vallási raj
Elég volt m
által habár
e sorokban
vázlatát ad
nagy kiterje
minden emb
tékonysági
Van külön
jótékonyság
tetteges res
vedők rész
egy két hav
viz a sirba
keznek túrl
lésnek esz
kik a jótéko
ez erősebb
annyira hoz
hertzegnö
türelmetlens
másszor má
intézet a m